

Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja noudata kaikkia annettuja ohjeita. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.
Läs noggrant igenom bruksanvisningen innan du använder apparaten och följ alla angivna instruktioner. Spara instruktionerna för senare behov.
Read the instruction manual carefully before using the appliance and follow all given instructions. Save the instructions for further reference.



STRONG line

ATW2502
ATW3502
ATW4503

M2500
M3500
L4500

VINSSI

VINSCH

WINCH

Käyttöohje

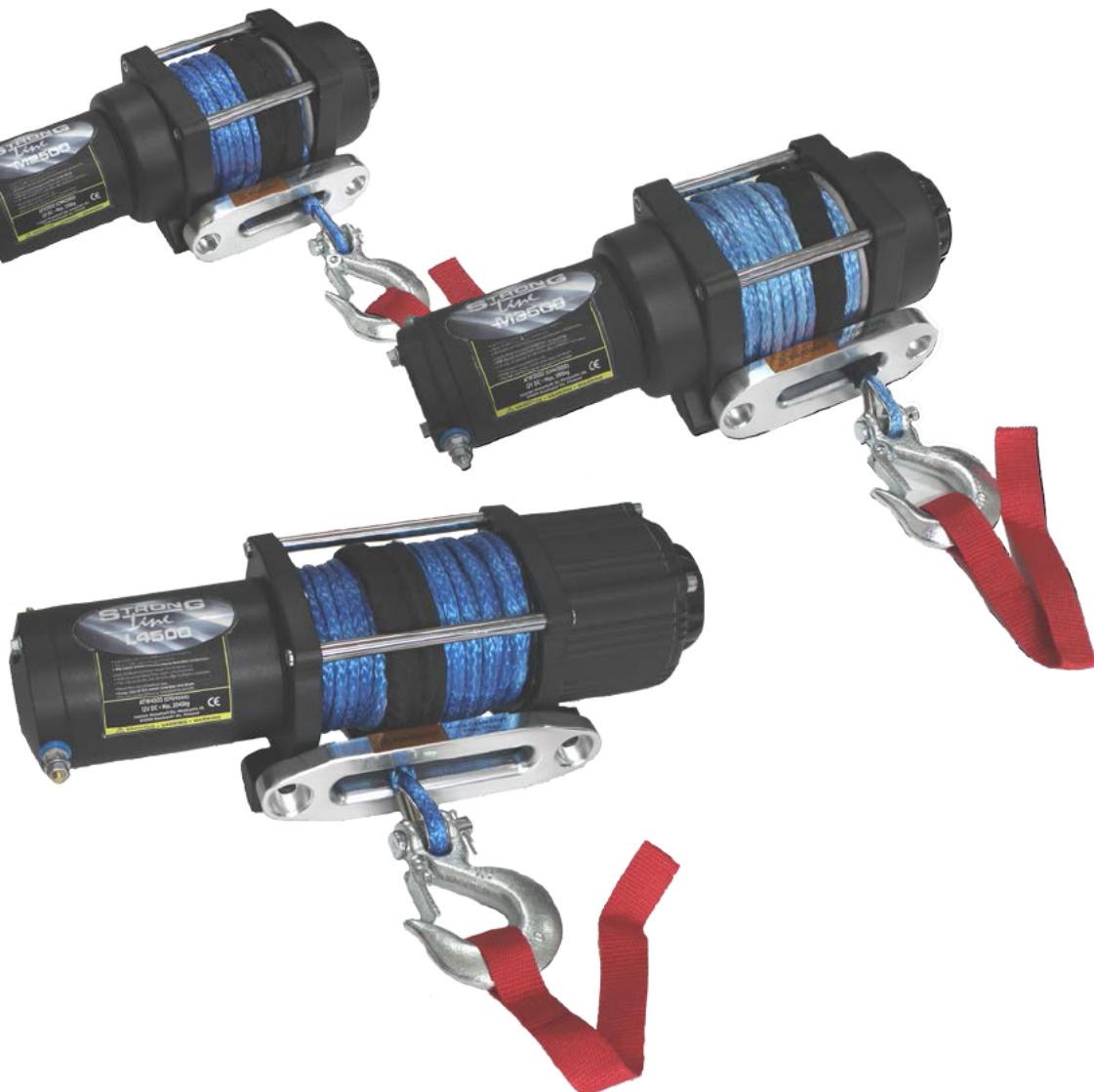
Alkuperäinen käyttöohje

Bruksanvisning

Översättning av bruksanvisning i original

Instruction manual

Translation of the original instructions



Isojoen Konehalli Oy, Keskustie 26, 61850 Kauhajoki As, Finland
Tel. +358 (0)20 1323 232 • tuotepalaute@ikh.fi • www.ikh.fi

JOHDANTO

Onnittelumme tämän laadukkaan Strong Line -tuotteen valinnasta! Toivomme os-tamasi laitteen olevan suureksi avuksi työssäsi. Muista lukea käyttöohje ennen laitteen käyttöönnottoa varmistaaksesi turvallisen käytön. Epäselvissä tilanteissa tai ongelmien ilmetessä ota yhteys jälleenmyyjään tai maahantuojaan. Toivo-tamme Sinulle turvallista ja miellyttävää työskentelyä laitteen kanssa!

TURVAOHJEET

LUE NÄMÄ OHJEET HUOLELLISESTI LÄPI JA HUOMIOI TURVAOHJEET JA VAROITUKSET. KÄYTÄ LAITETTA OIKEIN JA HUOLELLISESTI SILLE SUUNNITELTUUN KÄYTTÖTARKOITUKSEEN. OHJEIDEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI JOHTAA VAKAVIIN HENKILÖ- JA/TAI OMAISUUSVAHINKOIHIIN. PIDÄ NÄMÄ OHJEET TALLELLA MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN.

Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä he saa tehdä laitteen hoitotoimenpiteitä ilman valvontaa.

AINOASTAAN VALTUUTETTU SÄHKÖASENTAJA SAA TEHDÄ SÄHKÖASENNUKSET LAITTEELLE.

PIDÄ TYÖSKENTELYTILA SIISTINÄ.

Sekaiset työtilat saattavat aiheuttaa vaaratilanteita.

ÄLÄ TYÖSKENTELE VAARALLISESSA YMPÄRISTÖSSÄ.

Suojaa sähkölaitteet sateelta. Älä käytä sähkölaitteita kosteissa tai märissä tiloissa. Huolehdi kunnollisesta työvalaistuksesta. Älä käytä sähkölaitteita, mikäli lähistöllä on tulenarkoja nesteitä, kaasuja, jauheita tai pölyä.

SUOJAUDU SÄHKÖISKUILTA.

Varmista aina, että käytettävän verkkovirran jännite ja taajuus vastaavat laitteen typpikil vessä ilmoitettuja arvoja. Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin kuten esimerkiksi putkiin, lämpöpattereihiin, liesiin tai jäätäkkeisiin.

ÄLÄ PÄÄSTÄ LAPSIA LAITTEEN LÄHELLE.

Huolehdi, että muutkin ulkopuoliset pysyttelevät riittävän etäällä laitteesta ja sen sähköjohdosta.

SÄILYTÄ KÄYTTÄMÄTTÖMÄNÄ OLEVIA SÄHKÖLAITTEITA OIKEIN.

Kun laite ei ole käytössä, varastoi se kuivaan ja korkealla sijaitsevaan tai lukittavaan säilytyspaikkaan – pois lasten ulottuvilta.

ÄLÄ YLIKUORMITA LAITETTA.

Se suoriutuu parhaiten ja turvallisimmin tehtävästä sille tarkoitettulla nopeudella.

KÄYTÄ OIKEANLAISTA LAITETTA.

Älä yritä väkisin tehdä liian pienellä koneella sellaista työtä, johon sitä ei ole tarkoitettu ja johon tarvittaisiin tehokkaampaa konetta.

KÄYTÄ ASIANMUKAISTA VAATETUSTA.

Älä käytä liian väljiä vaatteita tai koruja, jotka saattavat tarttua laitteen liikkuihin osiin. Ulkona työskenneltäessä on suositeltavaa käyttää kumikäsineitä ja luistamattomia jalkineita. Suojaa pitkät hiukset esim. hiusverkolla.

KÄYTÄ AINA SUOJALASEJA JA KUULOSUOJAIMIA.

Myös hengityssuojainta tulee käyttää, mikäli työssä syntyy pölyä.

PIDÄ SUOJUKSET PAIKOILLAAN JA HYVÄSSÄ KÄYTTÖKUNNOSSA.

Mikäli laitteessa on suojuksia tai turvalaitteita, älä käytä laitetta ilman niitä.

LIITÄ PÖLYNPOISTOLAITTEISTO.

Jos laite on mahdollista kytkeä pölynpoisto- ja pölynkeräyslaitteistoon, varmista että kytkennot ovat sopivat ja käyttö asianmukaista.

KÄYTÄ JOHTOA VAIN SIIHEN, MIHIN SE ON TARKOITETTU.

Älä kanna laitetta johdosta äläkä kytke laitetta irti verkkovirrasta johdosta kiskaisemalla. Suojaa johtoa kuumuudelta, öljältä ja teräviltä reunoilta.

JATKOJOHDON KÄYTTÖÄ TULISI VÄLTTÄÄ.

Mikäli sen käyttö kuitenkin on vältämätöntä, varmista että jatkojohto ja sen pistoke ovat tyypiltään, kooltaan, muodoltaan sekä kaikilta muilta ominaisuuksiltaan laitteen johtoa ja pistoketta vastaavia, sekä että jatkojohto on oikein johdotettu ja hyväkuntoinen. Älä käytä jatkojohtoa, jonka halkaisija on alle 2,5 mm² tai pituus yli 20 m, muuten laitteen moottori saattaa vaurioitua.

KIINNITÄ TYÖSTETTÄVÄ KAPPALE HUOLELLISESTI PAIKOILLEEN RUUVIPURISTIMELLA TAI KIRISTYSLAITTEELLÄ.

Näin kappale pysyy varmemmin paikallaan kuin kädellä pitämällä ja lisäksi molemmat kädet vapautuvat itse työhön.

ÄLÄ KURKOTTELE.

Seiso aina mahdollisimman hyvin tasapainossa.

HUOLLA TYÖKALUT JA LAITTEET KUNNOLLA.

Työkalut kannattaa pitää aina teroitettuna ja puhtaina, jolloin työskentely sujuu paremmin ja turvallisemmin. Huolla ja vaihda osat ohjeiden mukaan. Tarkista sähköjohto säännöllisesti ja korjauta tai vaihdata vioittunut johto valtuutetussa huoltoliikkeessä. Tarkista myös jatkojohto säännöllisesti ja vaihda tarvittaessa. Pidä laitteen kahvat kuivina ja puhtaina ja huolehdi, etteivät ne ole öljyisiä tai rasvaisia.

IRROTA JOHTO PISTORASIASTA ASENNUS-, HUOLTO- TAI SÄÄTÖTOIMENPITEIDEN JA OSIEN VAIHDON AJAKSI SEKÄ AINA KUN LAITETTA EI KÄYTETÄ.

ÄLÄ JÄTÄ LAITTEESEEN AVAIMIA.

Tarkista aina ennen laitteen käynnistämistä, että kaikki avaimet ja säätötyökalut on varmasti poistettu.

HUOLEHDI, ETTEI LAITE KÄYNNISTY VAHINGOSSA.

Älä pidä sormea katkaisimella kuljettaessasi sähköverkkoon kytkettyä laitetta. Varmista, että laitteen virtakytkin on pois päältä kun työnnät pistokkeen pistorasiaan.

LAITETTA KÄYTETTÄESSÄ ULKONA ON KÄYTETTÄVÄ MYÖS ULKOKÄYTTÖÖN TARKOITETTUJA JATKOJOHTOJA, JOISTA LÖYTYY ASIANMUKAISET MERKINNÄT.

OLE AINA TARKKANA JA KESKITY TYÖHÖN.

Laitetta käytettäessä on noudatettava aina erityistä huolellisuutta ja varovaisuutta. Laitetta ei saa koskaan käyttää väsyneenä, sairaana tai alkoholin, lääkkeiden, huumeiden tai muiden havainto- ja reaktiokykyyn vaikuttavien aineiden vaikutuksen alaisena.

TARKISTA LAITTEEN OSAT VAURIOIDEN VARALTA.

Mikäli huomaat laitteessa, sen suojuksissa tai muissa osissa vaurioita, älä käytä sitä ennen kuin olet tarkastuttanut sen valtuutetussa huoltoliikkeessä. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat virheettömästi ja liikkuvat esteettä sekä ovat muutenkin kunnossa. Tarkista kaikkien osien kiinnitys ja kaikki muu mikä saattaa vaikuttaa laitteen toimintaan. Vaurioituneet osat on korjautettava tai vaihdettava asianmukaisesti valtuutetussa huoltoliikkeessä, ellei tässä ohjekirjassa ole neuvottu toisin. Vialliset kytkimet tulee vaihdattaa valtuutetussa huoltoliikkeessä. Laitetta ei saa käyttää, mikäli virtakytkin ei toimi.

KÄYTÄ AINOASTAAN ALKUPERÄISVARAOSSIA JA -LISÄVARUSTEITA.

Muunlaisten osien käyttö saattaa aiheuttaa vaaratilanteen.

**KORJAUKSIA SAA SUORITTAÄÄ AINOASTAAN VALTUUTETTU HUOLTOLIIKE
ALKUPERÄISVARAOSSIA KÄYTÄÄN, MUUTOIN LAITTEEN KÄYTÄJÄ ON
LOUKKAANTUMISVAARASSA.**

ERITYISTURVAOHJEET

- Älä koskaan käytä vinssiä riippunostimena äläkä riiputa sen varassa kuormaa. Älä käytä vinssiä nostamiseen tai lastin kannattamiseen. Älä koskaan käytä vinssiä henkilöiden nostoon tai siirtoon.
- Tarkista vaijerin/köyden ja laitteen kunto säänöllisesti. Kulunut vaijeri/köysi, jossa on rikkinäisiä säikeitä, on vaihdettava välittömästi. Vaihda vaijeri/köysi aina alkuperäiseen vastaavaan. Tarkista vinssin asennus säänöllisesti ja varmista, että kaikki pultit ovat kireällä.
- Varmista aina että valitsemasi kiinnityspiste kestää kuorman ja ettei kiinnityshihna tai -ketju luista. Älä koskaan kuormita koukun kärkeä tai salpaa. Kiinnitä koukku kuorman kantavaan osaan.
- Ajoneuvon moottorin on oltava käynnissä vinssaamisen aikana. Jos ajoneuvoa vinssataan pitkään moottorin ollessa sammutettuna, akun varaus voi laskea liian alhaiselle tasolle moottorin uudelleenkäynnistämiseksi.
- Älä koskaan kiinnitä vaijeria/köyttä koukkuun kietomalla se vielä toistamiseen koukun ympäri. Älä koskaan käytä koukkua, jonka kitaväli on kasvanut tai jonka kärki on taipunut tai väentynyt.
- Älä koskaan kiinnitä vaijeria/köyttä itseensä kiinni, koska vaijeri/köysi voi vaurioitua. Käytä nailonhihnaa. Aseta vaijerin päälle painava vaate tms. Kangas vaimentaa vaijerin iskua, mikäli vaijeri jostain syystä pettää.



- Maksimikapasiteetti saavutetaan, kun rummulla on yksi vaijerikerros. Älä ylikuormita laitetta. Älä suorita laitteella pitkäkestoisia vетоja painavalla kuormalla. Ylikuormitus voi vahingoittaa vinssiä ja/tai vaijeria/köyttä ja aiheuttaa vaaratilanteita.
- Älä liikuta ajoneuvoa avustaaksesi vinssiä kuorman vetämisessä. Vinssin ja ajoneuvon aiheuttama vето yhdessä voi ylikuormittaa vaijeria/köyttä ja vinssiä. Pidä vähintään viisi (5) kierrosta vaijeria/köyttä rummun ympärillä, muuten vaijerin/köyden kiinnitys ei kestä kuormaa.
- Vältä jatkuva epäsuora vетämistä, koska vaijeri/köysi kasautuu tällöin rummun toiseen laitaan. Vaijeri/köysi voi takertua vinssiin ja vaurioittaa vinssiä tai vaijeria/köyttä.



Oikein



Väärin

- Ennen vinssin käyttöä vaihda ajoneuvon vaihde vapaalle, laita käsijarru päälle ja kiilaan renkaat. Noudata jatkuvasti äärimmäistä varovaisuutta ja huolellisuutta, kun käsittelet koukkuja ja vaijeria/köyttä kelausen aikana, kun vinssaat kuormaa, kelaat vaijeria/köyttä hitaasti, kunnes se kiristyy. Pysytä kelaamisen ja tarkista kaikki liitännät. Varmista, että koukku on asianmukaisesti kiinni. Älä käytä vinssiä 120 sekuntia pidempää. Rumpu ja vaijeri/köysi saattavat ylikuumentua.
- Pidä aina kätesi loitolla vaijeraista/köydestä, koukun kiinnityssilmukasta ja vaijeren/köyden ohjaimen aukosta vaijeren/köyden asennuksen aikana, kun kelaat vaijeria/köyttä sisään tai ulos. Älä koskaan koske vaijeriin/köyteen tai koukuun, kun se on jännetty tai kuormituksen alaisena. Käytä aina vahvoja nahkakäsineitä, kun käsittelet vaijeria. Älä anna vaijeren/köyden koskaan liukua käsiesi kautta.
- Pysyttele turvallisella etäisyydellä. Varmista, ettei kukaan ole liian lähellä vinssiä sen käytön aikana. Psysi aina poissa vaijeren/köyden, koukun ja vinssin tieltä käytön aikana. Jonkin osan vaurioituminen käytön aikana on epätodennäköistä, mutta silti on suositeltavaa pysytellä etäällä laitteesta.

VAROITUS! Älä kytke vinssiä 110V AC sähkövirtaan tai 220V sähköverkkoon, sillä tämä voi vaurioittaa vinssiä tai aiheuttaa kuolettavan sähköiskun.

TEKNISET TIEDOT

ATW2502

Sallittu kuormitus
Väilytyssuhde

1136kg yksinkertaisella vaijerilla
136:1

Köyden mitat	Ø 4,8 mm x P15,2 m
Moottori	12 V 1,0 hv 0,7kW
Akun johdot	10 mm ² x 1760 mm
Moottorin johdot	10 mm ² x 1300 mm
Rummun mitat	Ø 51 mm x P72 mm
Korkeus	114 mm
Leveys	110 mm
Pituus	339 mm
Paino	9,6 kg

Vetokyky	Vaijerin nopeus	Virrankulutus 12V
0	6,2 m / min	24 A
454kg (1000lb)	4,5 m / min	88 A
907kg (2000lb)	3,1 m / min	145 A
1136kg (2500lb)	1,8 m / min	200 A

Vaijerikierros	Vetokyky vaijeri kerroksittain	Vaijeria rummulla
1	1136kg (2500lb)	2,7 m
2	986kg (2170lb)	5,9 m
3	871kg (1918lb)	9,5 m
4	780kg (1718lb)	13,6 m
5	706kg (1555lb)	15,2 m

ATW3502

Sallittu kuormitus	1590kg yksinkertaisella vaijerilla
Väilyssuhde	136:1
Köyden mitat	Ø 4,8 mm x P15,2 m
Moottori	12 V 1,1 hv 0,8kW
Akun johdot	10 mm ² x 1760 mm
Moottorin johdot	10 mm ² x1300 mm
Rummun mitat	Ø 51 mm x P72 mm
Korkeus	114 mm
Leveys	110 mm
Pituus	339 mm
Paino	9,9 kg

Vetokyky	Vaijerin nopeus	Virrankulutus 12V
0	6,0 m / min	25 A
454kg (1000lb)	3,9 m / min	100 A
907kg (2000lb)	2,5 m / min	155 A
1361kg (3000lb)	1,5 m / min	220 A
1590kg (3500lb)	1,2 m / min	250 A

Vaijerikierros	Vetokyky vaijeri kerroksittain	Vaijeria rummulla
1	1590kg (3500lb)	2,4 m
2	1355kg (2988lb)	5,3 m
3	1182kg (2606lb)	8,5 m
4	1048kg (2311lb)	12,5 m
5	942kg (2076lb)	15,2m

ATW4503

Sallittu kuormitus	2045kg yksinkertaisella vaijerilla
Väilyssuhde	166:1
Köyden mitat	Ø 6,0 mm x P15,2 m
Moottori	12 V 1,5 hv 1,1kW
Akun johdot	10 mm ² x 1760 mm
Moottorin johdot	10 mm ² x1300 mm
Rummun mitat	Ø 51 mm x P119 mm
Korkeus	117 mm
Leveys	117 mm
Pituus	395 mm
Paino	12,6 kg

Vetokyky	Vaijerin nopeus	Virrankulutus 12V
0	6,2 m / min	30 A
454kg (1000lb)	4,9 m / min	83 A
907kg (2000lb)	3,9 m / min	136 A
1361kg (3000lb)	3,3 m / min	168 A
1818kg (4000lb)	2,6 m / min	232 A
2044kg (4500lb)	1,9 m / min	296 A

Vaijerikierros	Vetokyky vaijeri kerroksittain	Vaijeria rummulla
1	2044kg (4500lb)	3,0 m
2	1697kg (3735lb)	6,7 m
3	1408kg (3100lb)	11,0 m
4	1169kg (2573lb)	15,2 m

LAITTEEN ESITTELY

- Vinssi on varustettu kestomagneettimoottorilla, ja se on suunniteltu jaksottaiseen käyttöön.
- Vapautuskytkintä käytetään käänämällä nupbia, joka vapauttaa vaihteiston ja vaijeri/köysi voidaan vetää ulos ilman sähkövoimaa. Vaijerin/köyden ohjain vähentää välystä sekä sotkeutumista vaijeria/köyttä ulosvedettäessä.
- On suositeltavaa käyttää asennussarja vinssin kiinnittämisessä. Kysy tarvittaessa lisätietoja jälleenmyyjältä. Mikäli et käytä erityistä asennussarjaa, on kuitenkin tärkeää että vinssi kiinnitetään tasaiselle alustalle. Ota huomioon, että ilman kaikkia asennussarjan osia vinssin käyttö ei välttämättä ole täysin turvallista. Yksityiskohtaiset asennusohjeet tulevat kullekin ajoneuvolle tarkoitettun asennussarjan mukana. Lue ohjeet aina huolellisesti.

HUOMIO! Vinssi on asennettava siten, että vaijeri/köysi kelautuu alakautta. Vinssi on suunniteltu kelautumaan sisään ja ulos tiettyyn suuntaan. Älä muuta vinssin suuntaa.

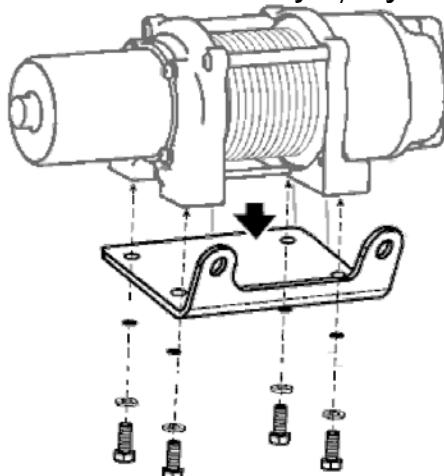
KÄYTÖÖNOTTO

Vinssin asentaminen

1. Kiinnitä valmis kiinnityslevy tai valmista tasainen ja tukeva kiinnitysalusta vinssille. Noudata huolellisesti kiinnityslevyn ohjeita.

HUOMIO! Mikäli et käytä kiinnityslevyä, on reiät porattava ajoneuvon runkoon. Varmista, että ajoneuvon runko kestää laitteen aiheuttaman kuormituksen.

2. Aseta laite kiinnityslevyn tai alustan kiinnitysreikien kohdalle.
3. Kiinnitä laite kiinnityslevyn tai alustaan käyttäen toimitettuja pultteja, aluslaattoja ja muttereita. Kelaa vaijeri/köysi ulos ulottuaksesi rummun alle.



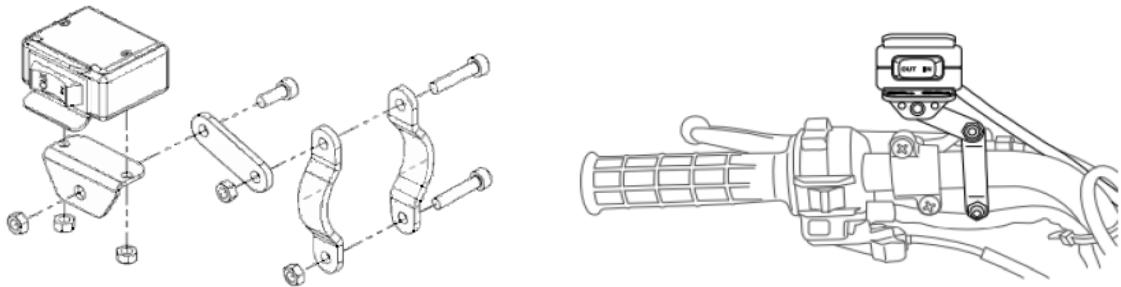
Vinssin kytkentä

HUOMIO! Kun kiinnität johtoja moottoriin tai solenoidin napaan, pidä vastaan sisempää mutteria lenkiavaimella, kun kiristät ulompaa mutteria. Navat eivät saa pyöriä suojuksessa. Pyörintä saattaa aiheuttaa sisäisen vaurion tai kohditusvirheen.

1. Solenoidi on varmistuslaite, joka erottaa vinssin virtalähteestä silloin kun sitä ei käytetä. On suositeltavaa sijoittaa solenoidi lähelle akkuja kuivaan ja puhtaaseen paikkaan. Tyyppillisesti paikka on takaosan varastolaatikon sisällä, päällä tai sivulla ja joissakin malleissa istuimen alla. Valitussa paikassa tulee olla tarpeeksi etäisyyttä metalliosiin kuten rungon putkiin. Poraa kiinnitysreiät, kun paikka on valittu, mutta älä asenna solenoidia ennen kuin olet kytkenyt sen johdot.

VAROITUS! Älä yritä kytkeä johtoja, kun akku on kytkettynä! Irrota ajoneuvon akun johdot. Akut sisältävät helposti syttyviä ja räjähtäviä kaasuja. Käytä asennuksen aikana suojalaseja ja poista kaikki metallikorut. Älä kumarru akun ylle kytkentöjä tehdessäsi.

2. Kytkin asennetaan yleensä vasempaan ohjaintankoon. Käytä sähköteippiä estämään kiinnityksen pyöriminen tangolla. Älä asenna johtojen tai letkujen päälle. Kun kytkin on asennettu, vie johto takaisin solenoidin kiinnityspaikkaan ja kiinnitä ajoneuvoon nippusiteillä.

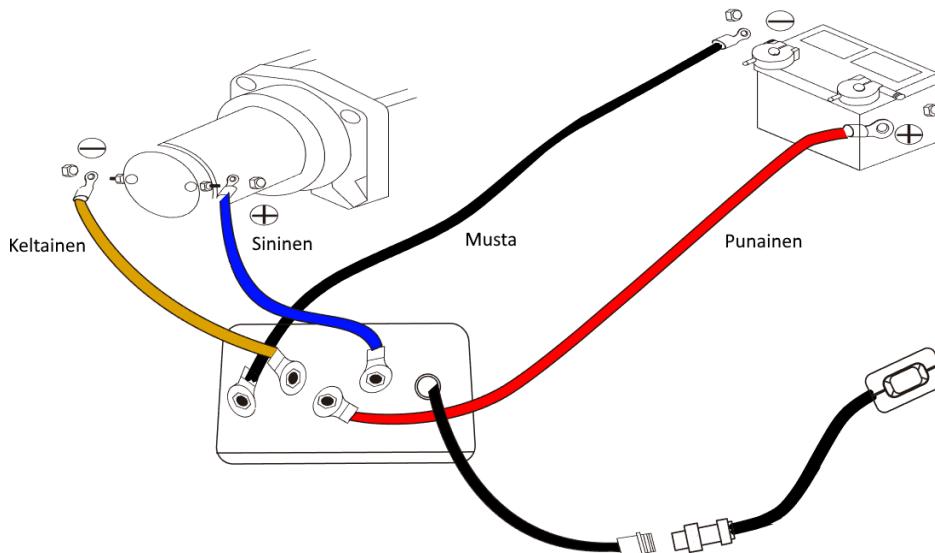


HUOMIO! Kun johtoja kytketään, napojen tulee olla lähellä akkua, kytkimen kiinnityskohtaa sekä vinssiä. Kytkentä riippuu ajoneuvosta ja vinssistä. Mikäli johdot eivät ylety akkuun, kytkimen kiinnityskohtaan ja vinssiin, on käytettävä pidempiä ja paksumpia johtoja.

VAROITUS! Varmista etteivät johdot pääse kosketuksiin kuumien tai liikkuvien moottorin, kannattimien, ohjainten, jarrujen tai ilmastoinnin osien kanssa.

3. Yhdistää solenoidin johdot vinssiin, Keltainen (MOTOR) keltaiseen napaan ja Sininen (MOTOR) siniseen napaan. KATSO KUVA
4. Kytke ja vedä Punainen ja Musta johto (BATTERY) akkuun. Älä kytke vielä akkuun.
5. Kiinnitä solenoidi valitsemaasi paikkaan. Kun kaikki johdot on kunnolla kytketty ja kiinnitetty nippusiteillä ja sähköteipillä, varmista vielä, että koko järjestelmä on kunnolla asennettu eikä siinä ole mitään esteitä. Yhdistää johdot akun positiiviseen ja negatiiviseen napaan.

ATW2502, ATW3502, ATW4503



6. Varmista, ettei kytkimen kiinnitys estää ajoneuvon käyttöä. Ennen kuin lähdet ajamaan, testaa ajoneuvon ohjaimisto ja liikkuvuus varmistaaksesi, etteivät kytkimen johdot ole ajoneuvon hallitsemisen tiellä.

HUOMIO! Mikäli asennat vinssin tai kytkimen kauemmaksi kuin johdot riittävät, käytä paksumpaa johtoa varmistaaksesi täyden tehon. Mikäli lisäjohdon kokonaispituus ylittää 3 m, käytä paksumpaa johtoa. Mikäli ajoneuvossa on sivunapa-akku, voi olla tarpeellista hankkia erillisiä sivunapa-akun pultteja kytkentöjä varten.

KÄYTÖ

Vapautuskytkimen käyttö

1. Käännä vapautuskytkin vasta päivään VAPAA-asentoon kuvan mukaisesti

HUOMIO! Mikäli vaijeri/köysi on kuormitettuna, vapauskytkin voi olla vaikea käännytä. Älä käytä voimaa ja käännä väkisin. Vapauta tällöin vaijeria hieman ulos.

2. Vedä vaijeria/köyttä ulos ja kiinnitä se ankkuripaikkaan tai kuormaan.
3. Varmista, että rummulle jää vähintään viisi kierrosta vaijeria/köyttä.
4. Lukitse rumpu palauttamalla kytkin LUKITTU -asentoon kuvan mukaisesti.

VAROITUS! Kytkimen on oltava täysin lukittu ennen vinssauksen aloittamista. Älä koskaan lukitse kytkimen nupbia rummun pyöriessä.



LUKITTU –asento



VAPAA –asento

Vinssin käyttö

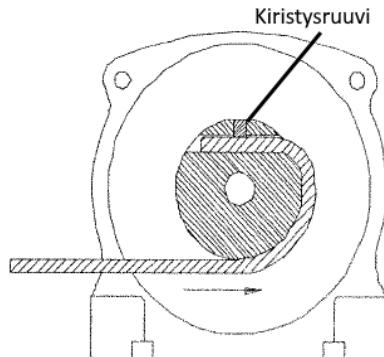
Aktivoi vinssi painamalla kytkintä jompaan kumpaan suuntaan. Kytkin palautuu automaattisesti OFF-asentoon, kun se vapautetaan.

HUOMIO! Kytkimen ollessa OFF-asennossa sähköisen ohituskytkimen dynaaminen jarrutus estää liukumisen. OFF-asennossa ohituskytkin vähentää kuorman vinssiin kohdistamaa vetoa. Kuorma saattaa kuitenkin hidastaa vinssiä.

HUOLTO

- Tarkista kiinnityspulttien ja sähkökytkentöjen kireys säädöllisesti. Poista kaikki sähkökytkentöihin kertynyt lika ja ruoste.
- Vaihteiston ja rummun laakerit on kestovoideltu. Lisävoitelun ei tulisi olla tarpeen vinssin käyttöön aikana. Voitelu on tarpeen ainoastaan korjaus- tai purkamisen jälkeen.
- Älä koskaan käytä alkuperäistä vaijeria raskaampaa tai kevyempää vaijeria, älä myös käännä muista kuin teräkestää valmistettua vaijeria. Vaihda vaurioitunut vaijeri aina valmistajan identtiseen vaihto-osaan. Pujota vaijerin kiinnityspää ohjainrullien (mikäli mal-

lissa on sellainen) lävitse ja kiinnitä se rumpuun. Asettaessasi vaijeria rummulle aseta se reiän oikeaan päähän. Kiristä ruuvi tiukasti. Tehtaalla vaijeri/köysi on asennettu vinssiin minimikuormituksesta. Vaijeri/köysi on kelattava rummulle uudestaan kuormitettuna, jotta ulommat kerrokset eivät sotkeudu alempiin kerroksiin ja vaijeri/köysi ei pääse vaingoittumaan.



VIANETSINTÄ

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Moottori ei toimi tai pyörii ainoastaan yhteen suuntaan.	<ul style="list-style-type: none"> - Kytkin epäkunnossa. - Vaurioituneet johdot tai huono kytkentä. - Vaurioitunut moottori. 	<ul style="list-style-type: none"> - Vaihda kytkin. - Tarkista kytkennät. - Korjauta tai vaihdata moottori.
Moottori käy erittäin kuumana.	<ul style="list-style-type: none"> - Pitkäkestoinen käyttö. - Vaurioitunut moottori. 	<ul style="list-style-type: none"> - Anna jäähtyä. - Korjauta tai vaihdata moottori.
Moottori käy mutta riittämättömällä teholla tai nopeudella.	<ul style="list-style-type: none"> - Heikko akku. - Johto akusta vinssiin liian pitkä. - Huono akkukytkentä. - Huono maadoitus. - Vaurioitunut moottori. 	<ul style="list-style-type: none"> - Lataa tai vaihda akku. Tarkista latausjärjestelmä. - Pidä vinssi johtojen salliman välimatkan sisällä. - Tarkista akkunavat ruosteen varalta ja puhdista tarvittaessa. - Tarkista ja puhdista kytkennät. - Korjauta tai vaihdata moottori.
Moottori käy mutta rumpu ei pyöri.	<ul style="list-style-type: none"> - Vaijerin vapautuskytkin ei ole kytkettynä. 	<ul style="list-style-type: none"> - Kytke kytkin päälle.
Vinssi pyörii väärään suuntaan.	<ul style="list-style-type: none"> - Moottorin johdot väärin päin. - Kytkimen johdot väärin päin. - Kytkin asennettu väärin. 	<ul style="list-style-type: none"> - Tarkista kytkennät. - Tarkista kytkennät. - Tarkista kytkimen asennus.
Vinssi ei vedä kuormaa.	<ul style="list-style-type: none"> - Liian raskas kuorma. 	<ul style="list-style-type: none"> - Vähennä kuormaa tai käytä kaksilinjaista vaijerivetoa.

INLEDNING

Vi gratulerar Dig till valet av denna Strong Line -produkt av god kvalitet! Vi hoppas att apparaten du köpt kommer att hjälpa dig i ditt arbete. För att försäkra dig om att apparaten används på ett säkert sätt bör du komma ihåg att läsa bruksanvisningen före apparaten tas i bruk. Vid oklara situationer eller om problem uppstår, ta kontakt med återförsäljaren eller importören. Vi önskar dig säkert och angenämt arbete med apparaten!

SÄKERHETSANVISNINGAR

LÄS NOGA IGENOM DENNA MANUAL OCH UPPMÄRKSAMMA SÄKERHETSANVISNINGarna OCH VARNINGarna. ANVÄND APPARATEN PÅ RÄTT SÄTT OCH MED STÖRSTA FÖRSIKTIGHET FÖR ENDAST DET ÄNDAMÅL DEN ÄR AVSEDD. UNDERLÄTENHET ATT IAKTTA DETTA KAN LEDA TILL SKADA PÅ EGENDOM OCH/ELLER ALLVARLIG PERSONSKADA. SPARA DENNA MANUAL FÖR FRAMTIDA BRUK.

Denna apparat kan användas av barn som är 8 år eller äldre samt av fysiskt eller mentalt handikappade personer, eller personer med bristande erfarenhet och kunskap om de övervakas eller undervisas om säker användning av produkten och förståelse för de därav resulterande farorna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.

ENDAST EN KVALIFICERAD ELEKTRIKER FÅR UTFÖRA ELEKTRISKA INSTALLATIONER PÅ APPARATEN.

HÅLL ARBETSORÅDET SNYGGT.

Avfall och kringliggande delar lockar till olyckor.

BEAKTA ARBETSORGMIVNINGEN.

Skydda elapparater från regn. Använd inte elapparater i fuktiga eller våta miljöer. Se till att arbetsbelysningen är tillräcklig. Använd inte elapparater i närheten av lättantändliga vätskor, gaser, pulver eller damm.

SKYDDA DIG MOT ELSTÖTAR.

Kontrollera alltid att nätström och spänning motsvarar uppgifterna på typskylden. Undvik kontakt med jordade ytor, till exempel rör, radiatorer, spisar och kylskåp.

HÅLL BARN BORTA.

Låt inga besökare komma nära arbetsstället. Se till att inga besökare vidrör apparaten eller dess kabel.

LAGRA UPP OANVÄNTA ELAPPARATER.

Sådana apparater som inte används bör förvaras på ett torrt ställe som ligger högt uppe eller som är läsbart – utom räckhåll för barn.

ÖVERBELASTA INTE APPARATEN.

Den arbetar bättre och säkrare vid den hastighet den är avsedd för.

ANVÄND RÄTT APPARAT.

Tvinga inte en för liten maskin eller utrustning att utföra sådana arbeten som kräver ett större verktyg. Använd inte heller apparaten för ett arbete som den inte är avsedd för.

ANVÄND BEHÖRIG KLÄDSEL.

Använd inte lösa kläder eller smycken, för dessa kan fastna i apparatens rörliga delar. Använd gummihandskar och halsräka skodon vid utomhusarbete. Skydda långt hår t.ex. med hårnät.

ANVÄND ALLTID SKYDDSGLASÖGON OCH HÖRSELSKYDD.

Även andningsskydd bör användas om det bildas damm vid arbetet.

HÅLL SKYDDSANORDNINGAR MONTERADE OCH I FULLGOTT SKICK.

Använd inte apparaten utan skyddsanordningar om sådana finns.

ANVÄND DAMMUTSUGNINGSANORDNING.

Om det är möjligt att använda dammutugsningsanordning, säkerställ att den är korrekt kopplad och används på ett lämpligt sätt.

SKADA INTE ELKABELN.

Bär aldrig apparaten i elkabeln och dra inte ur kontakten genom att dra i kabeln. Skydda kabeln mot stark värme, olja och skarpa kanter.

UNDVIK ANVÄNDNING AV SKARVSLADDAR.

Är det dock oundvikligt, säkerställ att du använder endast en skarvsladd och stickkontakt vars typ, storlek, form och alla övriga egenskaper motsvarar apparatens sladd och stickkontakt samt att skarvsladden är korrekt inkopplad och i fullgott skick. Använd inte en skarvsladd vars ledararea är mindre än $2,5 \text{ mm}^2$ eller längd större än 20 m för att undvika motorskador.

KLÄM FAST ARBETSSTYCKET MED EN KLÄMSKRUVE ELLER EN SKRUVPRESS.

På detta sätt arbetar du mycket säkrare och har båda händerna fria för att manövrera apparaten.

STRÄCK DIG INTE.

Se alltid till att du står stadigt och med säkert fotfäste.

UNDERHÅLL VERKTYGEN OCH APPARATERNA ORDENTLIGT.

Håll verktygen rena och väl slipade för att få ut optimal effekt ur dem. Underhåll och byt ut delar enligt instruktionerna. Kontrollera elkabeln regelbundet och låt en auktoriserad serviceverkstad reparera eller byta ut en skadad kabel. Kontrollera även skarvsladdarna regelbundet och byt ut vid behov. Håll handtagen torra och rena, fria från smörja och olja.

DRA ALLTID UT KONTAKTEN UR ELUTTAGET NÄR DU INTE ANVÄNDER APPARATEN SAMT INNAN DU BÖRJAR MONTERA, UNDERHÅLLA ELLER JUSTERA APPARATEN ELLER BYTA UT DELAR.

LOSSA ALLA JUSTERINGSVERKTYG.

Kom ihåg att ta bort skiftnycklar och skruvnycklar innan du startar apparaten.

UNDVIK OAVSIKTIGA STARTER.

Flytta inte ett påkopplat verktyg så att du har fingret på avbrytaren. Se till att strömbrytaren är i OFF-läge när du ansluter apparaten till näström.

DÅ DU ARBETAR UTOMHUS MED APPARATEN, ANVÄND SPECIALKABLAR SOM ÄR AVSEDDA FÖR UTOMHUSBRUK OCH HAR BEHÖRIGA UPPTECKNINGAR.

VAR ALLTID VAKSAM OCH KONCENTRERA DIG PÅ DITT ARBETE.

Man bör alltid iaktta speciellt försiktighet vid användning av apparaten. Man bör aldrig arbeta om man är trött, sjuk eller under påverkan av alkohol, läkemedel, narkotika eller andra ämnen som påverkar fornimmelsen och reaktionsförmågan.

KONTROLLERA DELAR SOM MÖJLIGEN HAR SKADATS.

Om du upptäcker skador i apparaten, skydden eller andra delar, använd inte apparaten innan du har tagit apparaten till en auktoriserad verkstad för kontroll. Kontrollera att de rörliga delarna rör sig perfekt obehindrade på rätt sätt. Kontrollera även att inga delar är brutna och att de är fästa och att ingenting annat inverkar störande på apparatens funktioner. Skadade delar bör repareras eller bytas ut endast i en auktoriserad serviceverkstad, om inte annat meddelats i denna instruktionsbok. En defekt strömbrytare bör alltid bytas ut i en auktoriserad serviceverkstad. Apparaten får inte användas om strömbrytaren inte fungerar.

ANVÄND ENDAST ORIGINALRESERVDELAR OCH -EXTRAUTRUSTNINGAR.

Användning av några andra delar kan vara riskabelt.

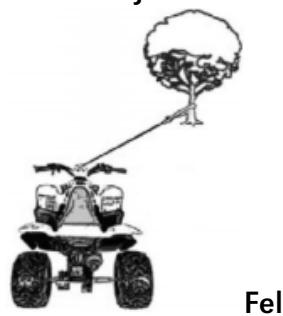
REPARATIONER FÅR ENDAST UTFÖRAS AV EN AUKTORISERAD SERVICEVERKSTAD OCH BARA ORIGINALDELAR FÅR ANVÄNDAS, ANNARS BLIR DEN SOM ANVÄNDER MASKINEN UTSATT FÖR ATT BLI SKADAD.

SÄRSKILDA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Använd aldrig vinschen som lyftanordning eller för att hänga last i. Använd inte vinschen för att lyfta eller bära laster. Använd aldrig vinschen för att lyfta eller flytta på mänskor.
- Kontrollera vajerns/linans och apparatens skick regelbundet. En sliten vajer/lina med trasiga kardeler måste bytas ut omedelbart. Byt till en vajer/lina som motsvarar den ursprungliga. Kontrollera vinschens montering regelbundet och se till att alla bultar är åtdragna.
- Se alltid till att den utvalda förankringen klarar belastningen och att stroppen eller kedjan inte kan glida. Belasta aldrig krokens spets eller spärr. Belasta bara krokens centrum.
- Fordonet ska vara igång under vinschningen. Om fordonet vinschas länge med motorn avstängd kan spänningen i batteriet sjunka för lågt för att motorn ska kunna startas.
- Fäst aldrig vajern/linan i kroken genom att linda den runt kroken. Använd aldrig en krok vars öppning har blivit större eller vars spets är böjd eller vriden.
- Kroka aldrig tillbaka vajern runt sig själv, då den kan skadas. Använd en nylonrem. Lägg ett tungt plagg eller liknande på vajern. Tyget dämpar slaget från vajern om den av någon anledning skulle släppa.



- Maximal dragkraft inträffar med ett lager vajer på trumman. Överbelasta inte apparten. Vinscha inte för länge med tung last. Överbelastning kan skada vinschen och/eller vajern/linan och orsaka farliga situationer.
- Flytta inte fordonet för att hjälpa vinschen dra lasten. Den kombinerade kraften från vinschen och fordonet kan överbelasta vajern och vinschen. Ha minst fem (5) varv vajer runt trumman. Annars klarar inte vajerns förankring belastningen.
- Undvik alltid att dra i sidled eftersom vajern då kan samlas bara på trummans ena sida. Vajern kan fastna i vinschen och skada vinschen eller vajern.



- Sätt fordonets växel i neutral, dra åt handbromsen och sätt en kil framför däcken innan du använder vinschen. Var extremt försiktig och noggrann när du hanterar kroken och vajern/linan under inspolningen. Spola in vajern/linan långsamt när du vinschar lasten tills vajern/linan spänns. Stoppa inspolningen och kontrollera alla anslutningar. Se till att kroken sitter fast ordentligt. Använd inte vinschen i mer än 120 sekunder. Trumman och vajern/den syntetiska remmen kan överhettas.
- Håll händerna borta från vajern/linan, krokens fästöglor och vajerrullens öppning när du monterar vajern/linan eller spolar in eller ut den. Vridrör aldrig vajern/linan eller kroken när den är spänd eller under belastning. Använd alltid grova läderhandskar när du hanterar vajern. Låt aldrig vajern/linan glida genom händerna.
- Håll dig på säkert avstånd. Se till att ingen är i närheten av vinschen när den används. Håll dig borta från vajern/linan, kroken och vinschen under användning. Det är inte troligt att någon del skadas under användning, men vi rekommenderar ändå att man håller sig på avstånd.

VARNING! Anslut inte vinschen till ett 110 V AC-uttag eller 220 V-nät, då det kan skada vinschen eller orsaka en dödlig elchock.

TEKNISKA DATA

ATW2502

Tillåten belastning	1136 kg med enkelvajer
Utväxling	136:1
Vajerns mått	Ø 4,8 mm x L15,2 m
Motor	12 V 1,0 hk 0,7kW
Batterikablar	10 mm ² x 1760 mm

Motorkablar	10 mm ² x 1300 mm
Trummans mått	Ø 51 mm x P72 mm
Höjd	114 mm
Bredd	110 mm
Längd	339 mm
Vikt	9,6 kg

Dragkraft	Vajerns hastighet	Elförbrukning 12V
0	6,2 m / min	24 A
454kg (1000lb)	4,5 m / min	88 A
907kg (2000lb)	3,1 m / min	145 A
1136kg (2500lb)	1,8 m / min	200 A

Vajer varv	Dragkraft per varv	Vajer på trumman
1	1136kg (2500lb)	2,7 m
2	986kg (2170lb)	5,9 m
3	871kg (1918lb)	9,5 m
4	780kg (1718lb)	13,6 m
5	706kg (1555lb)	15,2 m

ATW3502

Tillåten belastning	1590 kg med enkelvajer
Utväxling	136:1
Vajerns mått	Ø 4,8 mm x L15,2 m
Motor	12 V 1,1 hk 0,8kW
Batterikablar	10 mm ² x 1760 mm
Motorkablar	10 mm ² x 1300 mm
Trummans mått	Ø 51 mm x P72 mm
Höjd	114 mm
Bredd	110 mm
Längd	339 mm
Vikt	9,9 kg

Dragkraft	Vajerns hastighet	Elförbrukning 12V
0	6,0 m / min	25 A
454kg (1000lb)	3,9 m / min	100 A
907kg (2000lb)	2,5 m / min	155 A
1361kg (3000lb)	1,5 m / min	220 A
1590kg (3500lb)	1,2 m / min	250 A

Vajer varv	Dragkraft per varv	Vajer på trumman
1	1590kg (3500lb)	2,4 m
2	1355kg (2988lb)	5,3 m
3	1182kg (2606lb)	8,5 m
4	1048kg (2311lb)	12,5 m
5	942kg (2076lb)	15,2m

ATW4503

Tillåten belastning	2045 kg med enkelvajer
Utväxling	166:1
Vajerns mått	Ø 6,0 mm x L15,2 m
Motor	12 V 1,5 hk 1,1kW
Batterikablar	10 mm ² x 1760 mm
Motorkablar	10 mm ² x 1300 mm
Trummans mått	Ø 51 mm x P119 mm
Höjd	117 mm
Bredd	117 mm
Längd	395 mm
Vikt	12,6 kg

Dragkraft	Vajerns hastighet	Elförbrukning 12V
0	6,2 m / min	30 A
454kg (1000lb)	4,9 m / min	83 A
907kg (2000lb)	3,9 m / min	136 A
1361kg (3000lb)	3,3 m / min	168 A
1818kg (4000lb)	2,6 m / min	232 A
2044kg (4500lb)	1,9 m / min	296 A

Vajer varv	Dragkraft per varv	Vajer på trumman
1	2044kg (4500lb)	3,0 m
2	1697kg (3735lb)	6,7 m
3	1408kg (3100lb)	11,0 m
4	1169kg (2573lb)	15,2 m

PRESENTATION AV PRODUKTEN

- Denna vinsch är utrustad med en permanentmagnetmotor och är avsedd för intermittent användning.
- Frikopplingsreglaget fungerar så att man vrider på ett vred som kopplar ifrån växeln så att vajern kan dras ut utan elkraft. Vajerrullen minskat gapet och ser till att vajern inte trasslar in sig när den dras ut.
- Vi rekommenderar att man använder monteringssatsen för att montera vinschen. Be återförsäljaren om mer information. Om monteringssatsen inte används måste man se till att vinschen monteras på ett plant underlag. Observera att vinschen inte är garanterat säker om inte alla delar i monteringssatsen används. Detaljerade installationsanvisningar medföljer monteringssatsen för respektive fordon. Läs igenom dem noggrant.

OBS! Vinschen ska monteras så att vajern/linan spolas in och ut nedifrån. Vinschen är designad att spola in och ut vajern i en viss riktning. Ändra inte vinschens riktning.

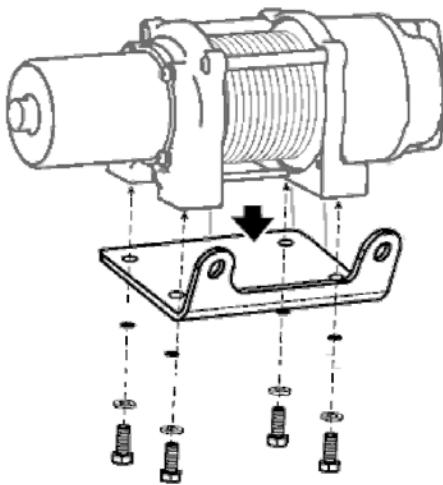
FÖRBEREDELSE

Montera vinschen

1. Sätt fast den medföljande monteringsplattan eller tillverka ett jämnt och stabilt montingsunderlag åt vinschen. Följ anvisningarna för monteringsplattan noggrant.

OBS! Om du inte använder monteringsplattan måste du borra hål i fordonets stomme. Se till att fordonets stomme klarar belastningen från vinschen.

2. Placera vinschen på monteringsplattan eller på underlagets monteringshål.
3. Fäst vinschen i monteringsplattan eller underlaget med de medföljande bultarna, brickorna och muttrarna. Dra ut vajern/linan så att den når under trumman.



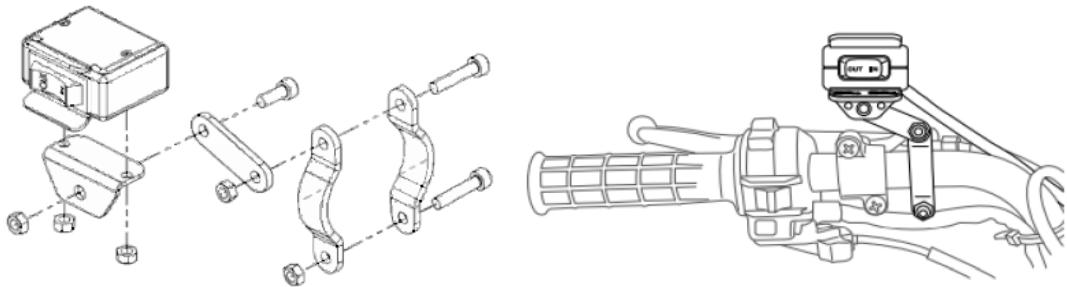
Ansluta vinschen

OBS! När kablarna ansluts till motorns eller reläets/ kontaktorns poler ska den inre muttern hållas med en skiftnyckel samtidigt som den övre muttern dras fast med en annan skiftnyckel. Låt inte polerna vridas i fästet. Vid vridning kan det inre kablaget skadas eller förskjutas.

1. Reläet är en skyddsanordning som kopplar ifrån vinschen från strömkällan när den inte används. Reläet bör placeras nära batteriet på ett torrt och ren plats. Det är oftast inne i, på eller vid sidan av den bakre förvaringslädan eller i en del modeller under sätet. Reläet ska vara tillräckligt långt borta från metalldelar såsom stommens rör. Borra monteringshålen när du har valt ut platsen, men montera inte reläet förrän du har anslutit kablarna.

VARNING! Anslut inte kablarna när batteriet är inkopplat! Lossa fordonets batterikablar. Batteriet innehåller lättantändliga och explosiva gaser. Använd skyddsglasögon vid montering och ta av alla metallsmycken. Bøj dig inte över batteriet vid anslutning.

2. Brytaren brukar placeras på den vänstra styrstången. Använd svart eltejp för att förhindra att den roterar på stången. Montera inte brytaren på kablar eller slangar. När brytaren har monterats ska kablarna dras tillbaka till reläets monteringsplats och fästas med buntband.

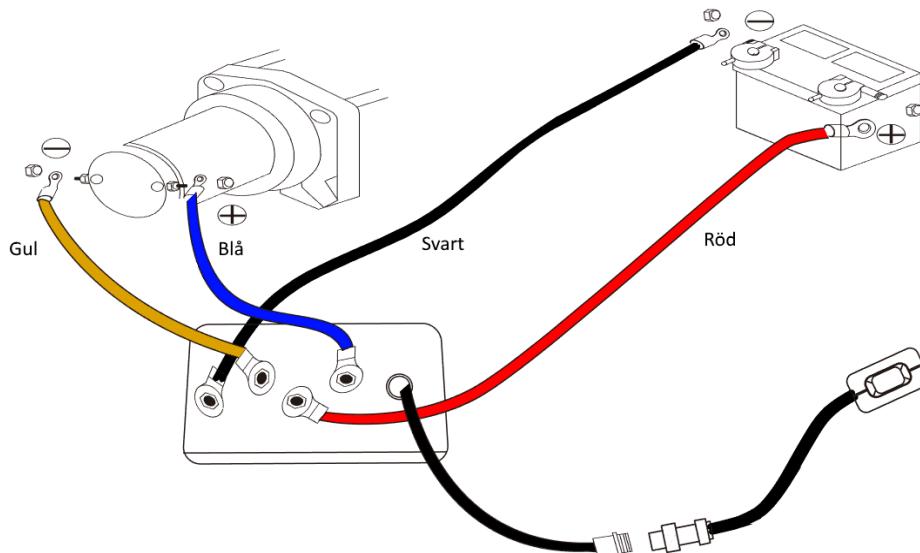


OBS! När kablarna ansluts ska polerna vara nära batteriet, brytarens fästpunkt och vinschen. Anslutningskraven beror på fordonet och vinschen. Om kablarna inte når batteriet, brytarens fästpunkt och vinschen ska längre och tjockare kablar användas.

VARNING! Se till att kablarna inte kommer i kontakt med varma eller rörliga motor-, konsol-, reglage- broms- eller ventilationsdelar.

3. Anslut kablarna från reläet till vinchen, Gula (MOTOR) till vinschens gula pol, och Blåa (MOTOR) till vinschens blå pol. (se bild)
4. Fäst och dra röda och svarta kablarna (BATTERY) till batteriet, men fäst inte i batteriet ännu.
5. Sätt fast kontaktorn på vald plats. När alla kablar har anslutits och fästs med buntband och eltejp ska man se till att hela systemet är ordentligt installerat och att det inte finns några hinder. Anslut kablarna till batteriets positiva och negativa pol.

ATW2502, ATW3502, ATW4503



6. Se till att brytaren inte är i vägen. Testa fordonets styrsystem och rörlighet innan du kör det för att vara säker på att brytarens kablar inte är i vägen utan att fordonet kan användas utan problem.

OBS! Om du monterar vinschen eller brytaren utanför kablarnas räckvidd ska du använda en tjockare kabel för att trygga full effekt. Om extrakabeln är mer än 3 meter lång ska en tjockare kabel användas. Om fordonet har ett batteri med sidopoler kan du behöva särskilda bultar för anslutning till dessa poler.

ANVÄNDNING

Använda frikopplingsreglaget

1. Vrid frikopplingsreglaget motsols för att sätta i FRILÄGE.

OBS! Om vajern/linan är belastad kan det vara svårt att få i friläge. Tvinga inte friläget med våld. Dra istället ut vajern/linan lite för att minska på spänningen.

2. Dra ut vajern/linan och fäst den i ett förankringsställe eller en last.
3. Lämna minst fem varv vajer på trumman.
4. Lås trumman genom att sätta vredet i läge LÅST enligt bilden.

VARNING! Vredet måste vara helt låst innan du börjar vinscha. Lås aldrig vredet när trumman roterar.



LÅST



FRILÄGE

Använda vinschen

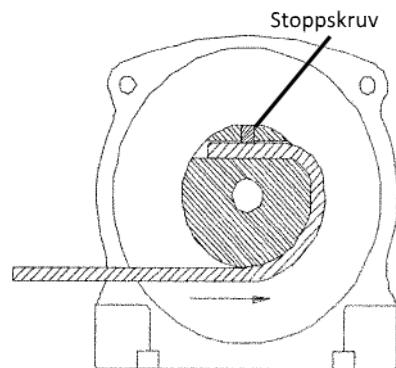
Aktivera vinschen genom att trycka brytaren åt valfritt håll. Brytaren återgår automatiskt till läge OFF när du släpper den.

OBS! När brytaren är i läge OFF skapar en elektrisk parallellkoppling en dynamisk bromsning, vilket förhindrar vinschen från att röra sig. I läge OFF minskar parallellkopplingen lastens dragbelastning på vinschen. Lasten kan dock sakta ner vinschen.

UNDERHÅLL

- Kontrollera fästbultarna och elanslutningarna regelbundet. Ta bort all smuts och rost från elanslutningarna.
- Växelns och trummans lager är livstidssmorda. Vinschen ska inte behöva smörjas under sin livstid. Den behöver endast smörjas efter reparation eller demontering.
- Använd aldrig en tyngre eller lättare vajer/linna än originalvajern/linan och använd bara en vajer av stål. Byt alltid ut en skadad vajer/linna mot en identisk vajer/linna från tillverkaren. Stoppa ner vajerns/linans förankringsände genom styrrullarna (om modellen har

sådana) och fäst den i trumman. Stoppa in vajern/linan i rätt sida av hålet när du monterar den på trumman. Dra åt skruven ordentligt. På fabriken har vajern/linan lindats upp på vinschen under minsta belastning. Vajern/linan måste lindas upp på trumman på nytt under belastning så att de ytterre lagren inte trasslar in sig i de undre lagren och så att vajern/linan inte kan skadas.



FELSÖKNING

Problem	Orsak	Lösning
Motorn fungerar inte eller roterar endast i en riktning.	<ul style="list-style-type: none"> - Brytaren fungerar inte. - Skadade kablar eller dålig anslutning. - Skadad motor. 	<ul style="list-style-type: none"> - Byt ut brytaren. - Kontrollera anslutningarna. - Reparera eller byt ut motorn.
Motorn går mycket varm.	<ul style="list-style-type: none"> - Användning under lång tid. - Skadad motor. 	<ul style="list-style-type: none"> - Låt motorn kallna. - Reparera eller byt ut motorn.
Motorn går men med otillräcklig effekt eller hastighet.	<ul style="list-style-type: none"> - Svagt batteri. - Kabeln från batteriet till vinschen är för lång. - Dålig batterianslutning. - Dålig jordning. - Skadad motor. 	<ul style="list-style-type: none"> - Ladda eller byt ut batteriet. - Kontrollera laddningssystemet. - Håll vinschen inom det tillåtna kabelavståndet. - Kontrollera om batteripolerna är rostiga och rengör vid behov. - Kontrollera och rengör anslutningarna. - Reparera eller byt ut motorn.
Motorn går, men trumman roterar inte.	<ul style="list-style-type: none"> - Vajerns frikopplingsbrytare är inte på. 	<ul style="list-style-type: none"> - Slå på frikopplingsbrytaren.
Vinschen roterar åt fel håll.	<ul style="list-style-type: none"> - Motorns kablar är åt fel håll. - Brytarens kablar är åt fel håll. - Brytaren är felmonterad. 	<ul style="list-style-type: none"> - Kontrollera anslutningarna. - Kontrollera anslutningarna. - Kontrollera brytarens montering.
Vinschen drar inte lasten.	<ul style="list-style-type: none"> - För tung last. 	<ul style="list-style-type: none"> - Minska lasten eller använd dubbellina.

INTRODUCTION

Congratulations for choosing this high-quality Strong Line product! We hope it will be of great help to you. Remember to read the instruction manual before using the appliance for the first time in order to ensure safe usage. If you have any doubt or problems, please contact your dealer or the importer. We wish you safe and pleasant work with this appliance!

SAFETY INSTRUCTIONS

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND NOTE THE SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS. USE THE APPLIANCE CORRECTLY AND WITH CARE FOR THE PURPOSE FOR WHICH IT IS INTENDED. FAILURE TO DO SO MAY CAUSE DAMAGE TO PROPERTY AND/OR SERIOUS PERSONAL INJURY. KEEP THIS INSTRUCTION MANUAL SAFE FOR FUTURE USE.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

ONLY A QUALIFIED ELECTRICIAN IS ALLOWED TO PERFORM ELECTRICAL INSTALLATIONS TO THE APPLIANCE.

KEEP WORK AREA CLEAN.

Cluttered areas and benches invite accidents.

CONSIDER WORK AREA ENVIRONMENT.

Do not expose electrical appliances to rain. Do not use electrical appliances in damp or wet locations. Keep work area well lit. Do not use electrical appliances near the presence of flammable liquids, gases, powders or dust.

GUARD AGAINST ELECTRIC SHOCK.

Always make sure that the power supply corresponds to the voltage and frequency specified on the rating label. Avoid body contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, cooking ranges, refrigerators etc.

KEEP CHILDREN AWAY.

Do not let visitors touch the appliance or its cord. All visitors should be kept away from work area.

STORE IDLE ELECTRICAL APPLIANCES.

When not in use, electrical appliances should be stored in a dry, high or locked-up place, out of reach of children.

DO NOT FORCE THE APPLIANCE.

It will do the job better and safer at the rate for which it was intended.

USE THE RIGHT APPLIANCE.

Do not force small tools or attachments to do the job of a heavy duty tool. Do not use tools for purposes not intended.

DRESS PROPERLY.

Do not wear loose clothing or jewellery; they can be caught in moving parts. Rubber gloves and non-skid footwear are recommended when working outdoors. Long hair should be tied up.

ALWAYS WEAR EYE AND EAR PROTECTION.

Also wear a respirator or a dust mask if the operation is dusty.

KEEP GUARDS AND SAFETY DEVICES IN PLACE AND IN GOOD WORKING ORDER.

Do not use the appliance without guards or safety devices, if such exist.

USE DUST EXTRACTION EQUIPMENT.

If the appliance can be connected to a dust extraction or collection facilities, ensure that they are properly connected and used.

DO NOT ABUSE THE CORD.

Never carry the appliance by the cord or yank it to disconnect it from the socket. Keep the cord away from heat, oil and sharp edges.

AN EXTENSION CORD SHOULD NOT BE USED UNLESS ABSOLUTELY NECESSARY.

In such case, make sure that the extension cord and its plug match the appliance cord and plug by type, size, shape and other qualifications, and that the extension cord is properly wired and in good condition. Do not use extension cord with diameter smaller than 2,5 mm² or length longer than 20 m, otherwise the motor may be damaged.

SECURE WORK. USE CLAMPS OR A VICE TO HOLD THE WORK.

It is safer than using your hand and it frees both hands to operate the appliance.

DO NOT OVERREACH.

Keep proper footing and balance at all times.

MAINTAIN TOOLS AND APPLIANCES WITH CARE.

Keep cutting tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instructions for lubrication and changing accessories. Inspect the cord periodically and if damaged have it repaired by an authorized service center. Inspect extension cords periodically and replace if damaged. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.

DISCONNECT ELECTRICAL APPLIANCES ALWAYS WHEN NOT IN USE AND BEFORE INSTALLING, SERVICING, ADJUSTING AND CHANGING ACCESSORIES.**REMOVE ADJUSTING KEYS AND WRENCHES.**

Form the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from the appliance before turning it on.

AVOID UNINTENTIONAL STARTING.

Do not carry a plugged-in tool with a finger on the switch. Ensure switch is off when plugging it in.

WHEN OPERATING THE APPLIANCE OUTDOORS, ONLY USE EXTENSION CABLES SUITABLE FOR OUTDOOR USE. CHECK THE EXTENSION CABLE FOR NECESSARY MARKINGS FOR OUTDOOR USE.

ALWAYS STAY ALERT AND WATCH WHAT YOU ARE DOING.

Use common sense when operating the appliance. Do not use the appliance while you are tired, sick or under the influence of alcohol, drugs, medication or other substances that could affect your ability to react.

CHECK THE APPLIANCE FOR DAMAGES.

If you notice any damages in the appliance, in its guards or other parts, do not use it until it has been repaired in an authorized service center. Check for alignment of moving parts, free running of moving parts, breakage of parts, mounting and any other conditions that may affect the appliance operation. Damaged parts should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless otherwise indicated in this instruction manual. Have defective switches replaced by an authorized service facility. Do not use the appliance if the switch does not turn it on and off.

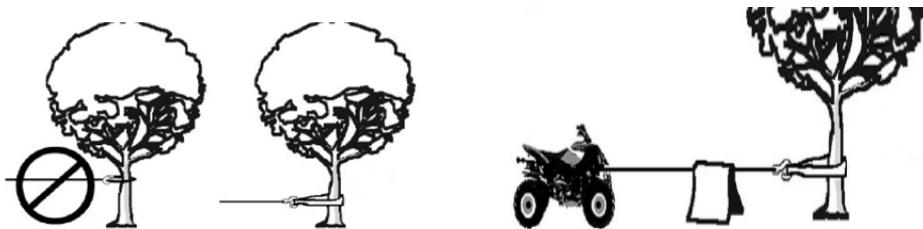
USE ONLY ORIGINAL SPARE PARTS AND ACCESSORIES.

The use of any other spare parts or accessories than original parts may cause a risk of personal injury.

REPAIRS SHOULD ONLY BE CARRIED OUT BY AN AUTHORIZED SERVICE CENTER USING ONLY ORIGINAL SPARE PARTS, OTHERWISE THIS MAY RESULT IN CONSIDERABLE DANGER TO THE USER.

SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS

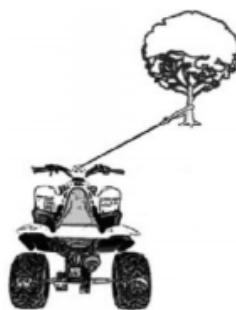
- Do not use the winch for lifting or supporting a load. Never use as an overhead hoist, or to suspend a load. Never use to lift or move persons.
- Inspect the cable/rope and equipment frequently. A frayed cable/nylon rope with broken strands should be replaced immediately. Always replace the cable/rope with identical original replacement part. Periodically check the winch installation to ensure that all bolts are tight.
- Always be certain the anchor you select will withstand the load, and the strap or chain will not slip. Never apply load to hook tip or latch. Attach hook to load bearing parts.
- The vehicle engine should be running during winch operation. If considerable winching is performed with the engine turned off, the battery may become too weak to re-start the engine.
- Do not attach the cable/rope to the hook by wrapping it around the hook again. Never use a hook whose throat opening has increased, or whose tip is bent or twisted.
- Never hook the cable/rope back onto itself because it could damage the cable/rope. Use a nylon sling. Place a heavy cloth etc. on the nylon rope as. If a nylon rope failure should occur, the cloth will act as a damper.



- Maximum working load capacity is on the first layer closest to the drum. Do not overload. Do not attempt prolonged pulls at heavy loads. Overloads can damage the winch and/or the cable/rope and create unsafe operating conditions.
- Do not move your vehicle to assist the winch in pulling the load. The combination of the winch and vehicle pulling together could overload the cable/rope and winch. Never winch with less than 5 turns of cable/rope around the winch drum since the cable/rope fastener will not withstand a load.
- Avoid continuous pulls from extreme angles as this will cause the cable/rope to pile up at one end of the drum. This can jam the cable/rope in the winch, causing damage to the winch or the cable/rope.



Correct



Wrong

- When using a winch to move a load, place the vehicle transmission in neutral, set the vehicle parking brake and chock the wheels. Always use extreme caution when handling hook and wire rope during spooling. When moving a load, slowly take up the cable/rope slack until it becomes taut. Stop and recheck all winching connections. Be sure the hook is properly seated. If a nylon sling is used, check the attachment to the load. Do not power the winch longer than 120 seconds. The drum and cable/rope may get too hot.
- Always keep hands clear of cable/rope, hook loop, hook and fairlead opening during installation, operation, and when spooling in or out. Never touch the cable/rope or hook while in tension or under load. Always wear heavy leather gloves when handling a wire cable, and never let wire rope slip through your hands
- Keep a safety distance. Ensure that all people stand well clear of winch during the operation. Always stand clear of cable/rope, hook and winch. To avoid the unlikely event of component failure, it is best that you stay out of the way.

WARNING! Do not connect the winch to either 110V AC house current or 220V mains as winch burnout or fatal shock may occur.

TECHNICAL DATA

ATW2502

Capacity	1136 kg with single line
Gear Ratio	136:1
Wire Size	Ø 4.8 mm x L15.2 m
Motor	12 V 1.0 hp 0,7kW

Battery Leads	10 mm ² x 1760 mm
Motor Leads	10 mm ² x 1300 mm
Drum Size	Ø 51 mm x P72 mm
Height	114 mm
Width	110 mm
Length	339 mm
Weight	9,6 kg

Line pull	Line speed	AMP draw 12V
0	6,2 m / min	24 A
454kg (1000lb)	4,5 m / min	88 A
907kg (2000lb)	3,1 m / min	145 A
1136kg (2500lb)	1,8 m / min	200 A

Wire layer	Rated line pull	Total rope on drum
1	1136kg (2500lb)	2,7 m
2	986kg (2170lb)	5,9 m
3	871kg (1918lb)	9,5 m
4	780kg (1718lb)	13,6 m
5	706kg (1555lb)	15,2 m

ATW3502

Capacity	1590 kg with single line
Gear Ratio	136:1
Wire Size	Ø 4.8 mm x L15.2 m
Motor	12 V 1.1 hp 0,8kW
Battery Leads	10 mm ² x 1760 mm
Motor Leads	10 mm ² x 1300 mm
Drum Size	Ø 51 mm x P72 mm
Height	114 mm
Width	110 mm
Length	339 mm
Weight	9,9 kg

Line pull	Line speed	AMP draw 12V
0	6,0 m / min	25 A
454kg (1000lb)	3,9 m / min	100 A
907kg (2000lb)	2,5 m / min	155 A
1361kg (3000lb)	1,5 m / min	220 A
1590kg (3500lb)	1,2 m / min	250 A

Wire layer	Rated line pull	Total rope on drum
1	1590kg (3500lb)	2,4 m
2	1355kg (2988lb)	5,3 m
3	1182kg (2606lb)	8,5 m
4	1048kg (2311lb)	12,5 m
5	942kg (2076lb)	15,2 m

ATW4503

Capacity	2045 kg with single line
Gear Ratio	166:1
Wire Size	Ø 6.0 mm x L15.2 m
Motor	12 V 1.5 hp 1,1kW
Battery Leads	10 mm ² x 1760 mm
Motor Leads	10 mm ² x 1300 mm
Drum Size	Ø 51 mm x P119 mm
Height	117 mm
Width	117 mm
Length	395 mm
Weight	12,6 kg

Line pull	Line speed	AMP draw 12V
0	6,2 m / min	30 A
454kg (1000lb)	4,9 m / min	83 A
907kg (2000lb)	3,9 m / min	136 A
1361kg (3000lb)	3,3 m / min	168 A
1818kg (4000lb)	2,6 m / min	232 A
2044kg (4500lb)	1,9 m / min	296 A

Wire layer	Rated line pull	Total rope on drum
1	2044kg (4500lb)	3,0 m
2	1697kg (3735lb)	6,7 m
3	1408kg (3100lb)	11,0 m
4	1169kg (2573lb)	15,2 m

PRODUCT DESCRIPTION

- This winch is equipped with a permanent magnet motor and is designed for intermittent duty winching.
- The free spool clutch is operated by turning the knob, which disengages the gearbox to allow the wire rope to be pulled out without using electric power. A tension plate presses the cable/rope to reduce backlash and snarling when pulling out the cable/rope.
- It is recommended that you use a mounting kit for secure mounting to your vehicle. Ask your dealer for advice if needed. If you choose not to purchase a mounting kit it is imperative that your winch be secured to a flat mounting location. Please be aware that your winch may not be able to be operated safely without some of the equipment included in the kit. Detailed mounting instructions for your specific vehicle are provided with the mount kit. Read and follow these instructions carefully.

NOTE! Your winch is to be operated with the cable/rope in an under wound position on the cable drum. Your winch is designed to CABLE IN and CABLE OUT in one direction. Do not reverse the operation of your winch.

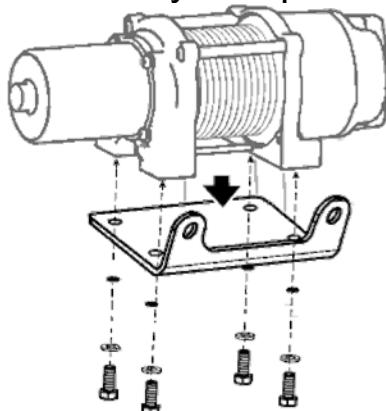
PRIOR TO USE

Mounting your winch

1. Install mounting kit or prepare a flat, secure mounting location for the winch. Carefully follow the instructions included with the mounting kit.

NOTE! If you choose not to use a mounting kit, you will need to drill holes in the structural support of your vehicle. Be certain that your structural support will stand up to the rated pulling forces of this winch.

2. Position the winch over the holes in the mounting kit or structural support.
3. Secure winch to mounting kit or structural support using bolts, washers and nuts supplied. In order to gain access to the hardware directly underneath the cable drum it may be necessary to unspool the cable from the winch drum.



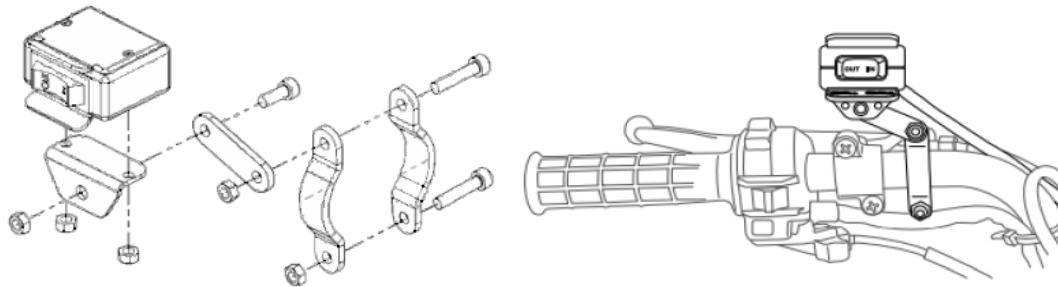
Winch wiring installation

NOTE! When attaching wires to the motor or solenoid terminals hold the inner nut with a wrench while tightening the outer nut with a second wrench. Do not allow the terminals to rotate in their housings. Rotation may cause internal wire damage or part misalignment.

1. The solenoid is mainly a safety component for your winch system. It separates your winch from its power source when not in use. It is recommended that the solenoid is mounted close to the battery in a clean dry location. Typical locations are in or near the rear storage box and on some models under the seat. Make sure the location you chose allows sufficient clearance from all metal components such as frame tubes. Drill mounting holes once location is found but do not install as it is easier to wire the contactor prior to mounting.

WARNING! Do not attempt to install wiring when the battery is connected. Automotive and power sports batteries contain flammable and explosive gases. Wear eye protection during installation and remove all metal jewellery. Do not lean over battery while making connections.

2. Switch is typically mounted on the left handlebar. Use a piece of black electrical tape to prevent rotation on the bar. Do not install over any wires or hoses. Once mounted route the power connector back to where the solenoid will be mounted, attaching the connector to hard points on the vehicle with cable ties.

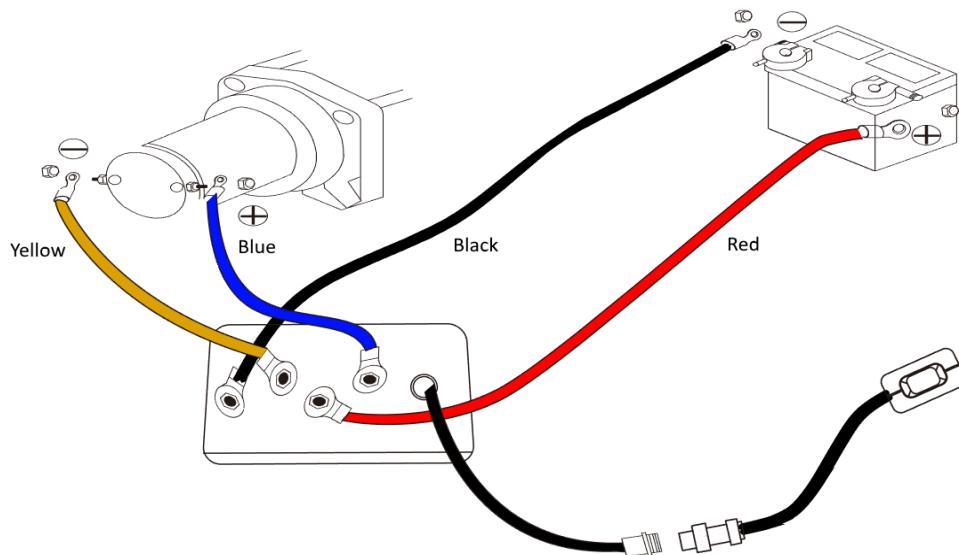


NOTE! When routing the wires, the appropriate terminals should be located near the battery, switch mounting point and winch. Your installation requirements will vary depending upon your vehicle and winch. Note that if the wires are not long enough to reach the battery, switch mounting point and winch you may need to increase the length and/or wire gauge of the wiring harness.

WARNING! Ensure that the wiring harness does not interfere or come in contact with any hot or moving engine, suspension, steering, braking or exhaust parts.

3. Attach the cables from the solenoid to winch, Yellow cable (MOTOR) to yellow connector on winch, and Blue cable (MOTOR) to blue connector on winch. SEE PICTURE
4. Connect and route the red and black cables (BATTERY) from the solenoid to battery, but do not connect the wires to battery!
5. The solenoid can now be secured to your chosen mounting location. When all wires have been properly routed and secured with cable ties and electrical tape, take a moment to ensure that your system is properly installed and free from restrictions. You may now attach the wires to the battery positive and negative.

ATW2502, ATW3502, ATW4503



6. Make sure that switch-mounting position does not impede the operation of the vehicle. Before driving the vehicle, test the vehicle control system range or motion to ensure that switch wiring does not interfere with vehicle operation. Before testing winch operation, be sure to reel off approximately two feet of wire rope.

NOTE! If you choose to locate the winch or switch at a greater distance than the wires permit it may be necessary to purchase a heavier gauge wire to get the best

performance from your winch. If the total length of additional wire to be added exceeds 3m use a heavier wire gauge. If your vehicle is equipped with side pole terminals, it may be necessary to obtain auxiliary side terminal bolts from your local parts store to make these connections.

OPERATION

Hand Wheel operation

1. Move the hand wheel operation knob to the FREE position as shown in Figure.

NOTE! If there is a load on the drum, the free spooling clutch may not move easily. Do not force the free spooling clutch. Release tension on the drum by letting out some of the cable/rope.

2. Pull out the cable/rope and secure to an anchor point or load.
3. Check to ensure that there are at least 5 turns of cable/rope left on the drum.
4. Re-engage the drum by returning the clutch to the ENGAGED position as shown in picture.

WARNING! Free spool clutch must be fully in the engaged position as shown in Figure before winching. Never attempt to FREE or ENGAGE the clutch while the drum is turning.



ENGAGED



DISENGAGED

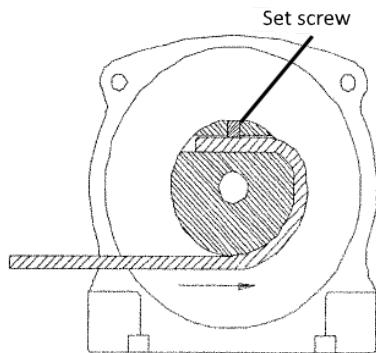
Winch operation

Activate the winch by depressing the switch in either direction. The rocker switch automatically returns to the OFF position when released.

NOTE! In the OFF position, an electrical shunt provides dynamic braking action, which will eliminate coasting. In the OFF position, the shunt reduces the action of a load back driving the winch. However, a load can cause the winch to creep.

MAINTENANCE

1. Periodically check mounting bolts and electrical connections for tightness. Remove dirt or corrosion that has accumulated on the electrical connections.
2. The gearbox and drum bearings are permanently lubricated. No internal lubrication by the owner should be required for the life of the winch. Re-lubrication is necessary after repair or disassembly only.
3. Never substitute a heavier or lighter cable/rope as a replacement. Never use a cable made of any material other than wire. Always replace a damaged cable/rope with a manufacturer's identical replacement part! Pass the attaching end of the cable/rope through the fairlead (if equipped) and attach it to the drum. When attaching the cable/rope into the drum, insert it into the correct end of the hole provided. Tighten the set-screw securely. The cable/rope has been installed on your winch under minimal load at the factory. The cable/rope must be re-spooled onto the drum under load so that the outer layers will not draw down into the inner layers, damaging the cable/rope.

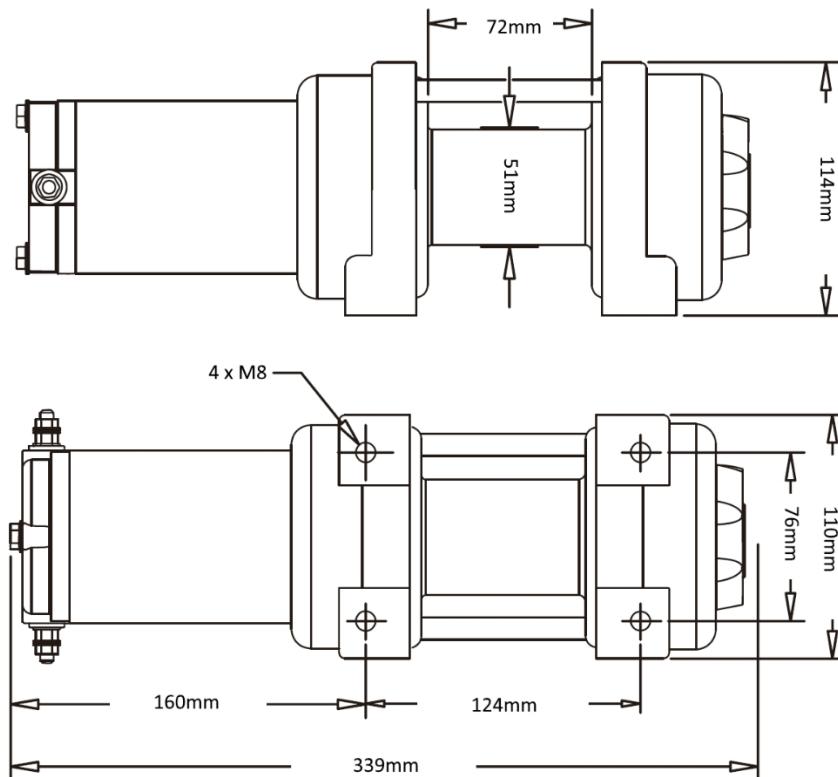


TROUBLESHOOTING

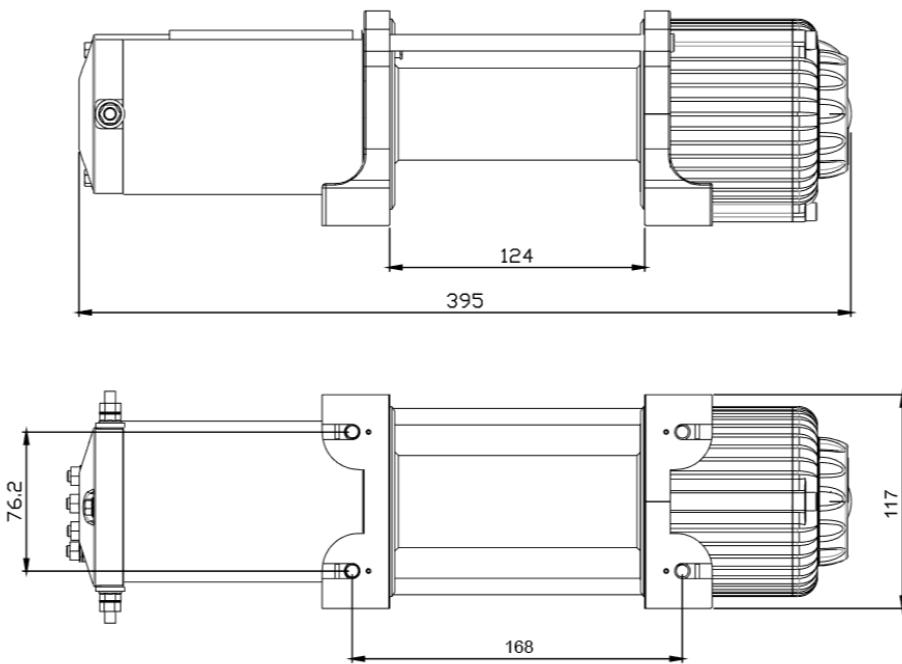
Problem	Cause	Remedy
Motor will not operate or runs in one direction only.	1. Switch inoperative. 2. Broken wires or bad connection. 3. Damaged motor.	1. Replace switch. 2. Check for poor connections. 3. Replace or repair motor.
Motor runs extremely hot.	1. Long period of operation. 2. Damaged motor.	1. Allow to cool. 2. Replace or repair motor.
Motor runs but with insufficient power or line speed.	1. Weak battery. 2. Battery to winch wire too long. 3. Poor battery connection. 4. Poor ground. 5. Damaged motor.	1. Recharge or replace battery. Check charging system. 2. Keep winch within distance allowed by lead wires. 3. Check battery terminals for corrosion. Clean as required. 4. Check and clean connections. 5. Replace or repair motor.
Motor Runs but drum doesn't turn.	1. Clutch not engaged.	1. Engage clutch.
Winch runs backwards.	1. Motor wires reversed. 2. Switch wires reversed. 3. Switch installed incorrectly.	1. Recheck wiring. 2. Recheck wiring. 3. Checks switch installation.
Winch will not hold load.	1. Excessive load.	1. Reduce load or double line.

MITAT • MÅTT • MEASURES

ATW2502, ATW3502

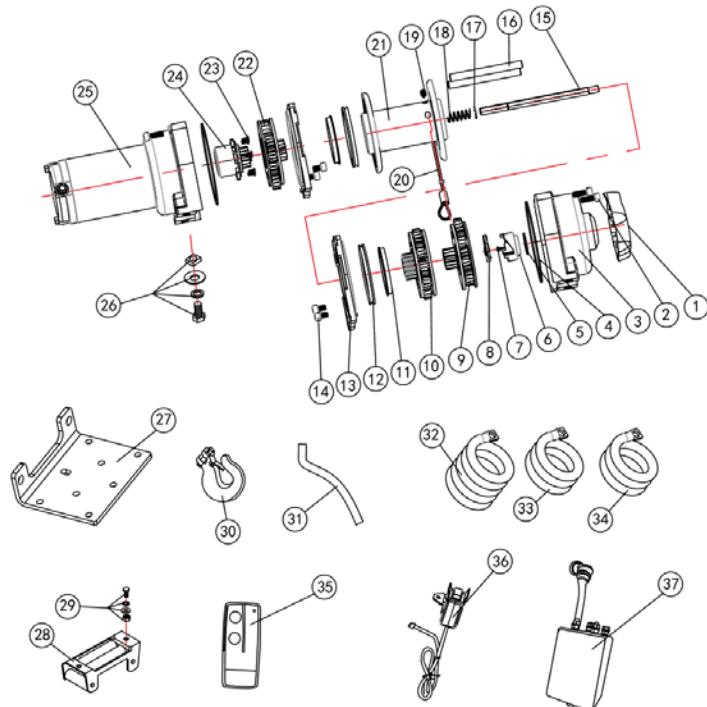


ATW4503

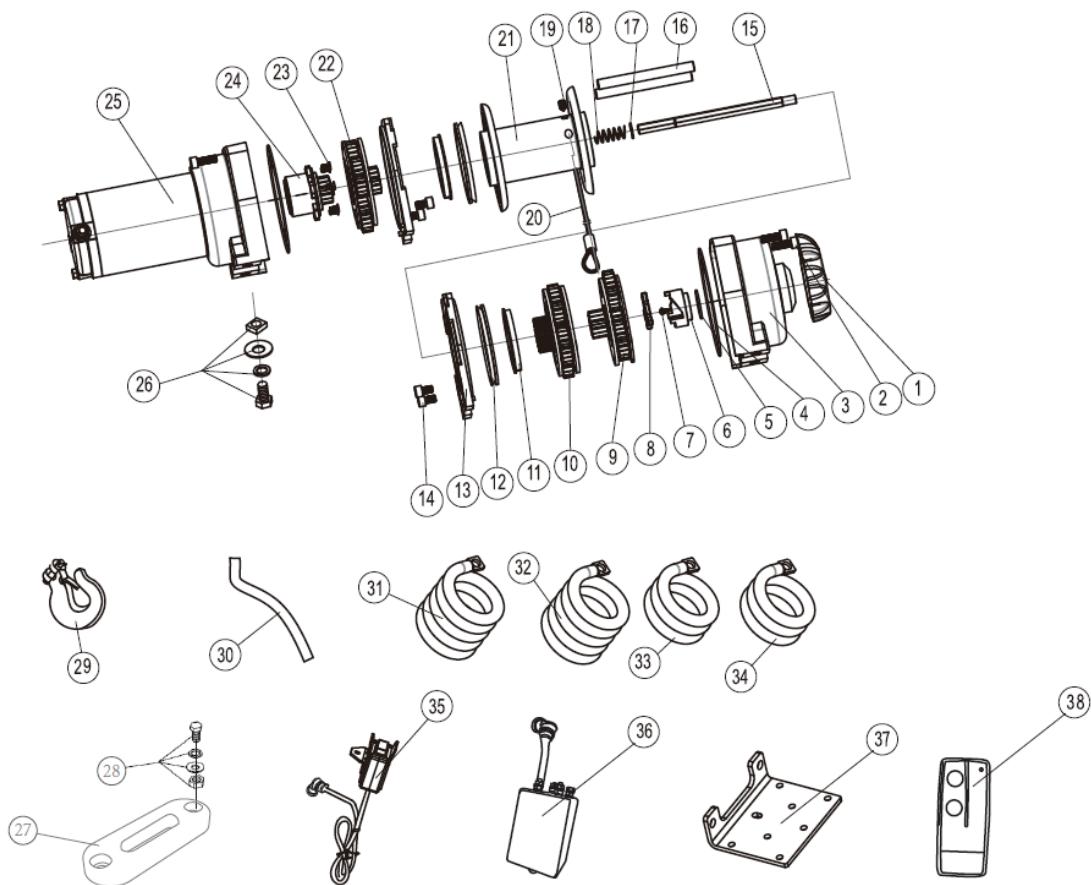


RÄJÄYTYSKUVA • SPRÄNGSKISS • EXPLODED VIEW

ATW2502, ATW3502



ATW4503



EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus (Alkuperäinen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus)

Me

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26
61850 Kauhajoki As
Puh. +358 (0)20 1323 232
tuotepalaute@ikh.fi

vakuutamme yksinomaan omalla vastuulla, että seuraava tuote

Laite: Vinssi
Tuotemerki: StrongLine
Malli/tyyppi: ATW2502 (CMH2500), ATW3502 (CMH3500), ATW4503 (CMS4500)

täyttää

konedirektiivin (MD) 2006/42/EY
sähkömagneettista yhteensopivutta koskevan EMC-direktiivin 2014/30/EU
vaarallisten aineiden käytön rajoittamista koskevan RoHS-direktiivin 2011/65/EU + (EU) 2015/863

vaatimukset sekä on seuraavien harmonisoidujen standardien sekä teknisten eritelmiens mukainen:

MD: EN 14492-1:2006+A1:2009/AC:2010

EMC: EN 61000-6-4:2007+A1:2011 ; EN IEC 61000-6-2:2019

Kauhajoki 8.5.2020

Valmistaja:
Isojoen Konehalli Oy

Paul Andtfolk, ostopäällikkö (valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston)

EU-försäkran om överensstämmelse (Översättning av original EU-försäkran om överensstämmelse)

Vi

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26
61850 Kauhajoki As
Tel. +358 (0)20 1323 232
tuotepalaute@ikh.fi

försäkrar enbart på vårt eget ansvar att följande produkt

Typ av utrustning: Vinsch

Varumärke: StrongLine

Typbeteckning: ATW2502 (CMH2500), ATW3502 (CMH3500), ATW4503 (CMS4500)

uppfyller kraven i

maskindirektivet (MD) 2006/42/EG

direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) 2014/30/EU

direktivet om begränsning av användning av farliga ämnen (RoHS) 2011/65/EU + (EU) 2015/863

och att följande harmoniseraade standarder och tekniska specifikationer har tillämpats:

MD: EN 14492-1:2006+A1:2009/AC:2010

EMC: EN 61000-6-4:2007+A1:2011 ; EN IEC 61000-6-2:2019

Kauhajoki 8.5.2020

Tillverkare:
Isojoen Konehalli Oy

Paul Andtfolk, inköpschef (behörig att sätta samman den tekniska dokumentationen)

EU Declaration of Conformity (Translation of the original EU Declaration of Conformity)

We

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26
61850 Kauhajoki As
Tel. +358 (0)20 1323 232
tuotepalaute@ikh.fi

declare under our sole responsibility that the following product

Equipment: Winch
Brand name: StrongLine
Model/type: ATW2502 (CMH2500), ATW3502 (CMH3500), ATW4503 (CMS4500)

is in conformity with the

Machinery Directive (MD) 2006/42/EC
Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) 2014/30/EU
Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive 2011/65/EU + (EU) 2015/863

and the following harmonized standards and technical specifications have been applied:

MD: EN 14492-1:2006+A1:2009/AC:2010
EMC: EN 61000-6-4:2007+A1:2011 ; EN IEC 61000-6-2:2019

Kauhajoki 8.5.2020

Manufacturer:
Isojoen Konehalli Oy

Paul Andtfolk, Purchase Manager (authorized to compile the Technical File)



Sähkö- ja elektronikkalaitteita ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan ne on palautettava aslanmukaiseen keräyspisteesseen. Saadaksesi lisätietoja ota yhteys paikallisiin viranomaisiin tai liikkeeseen josta laitteen ostit.

Elektriska och elektroniska produkter får inte bortskaffas som osorterat kommunalt avfall. Lämna dem i stället in på en för ändamålet avsedd insamlingsplats. Kontakta lokala myndigheter eller din återförsäljare för mer information.

Electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste. Instead, hand it over to a designated collection point for recycling. Contact your local authorities or retailer for further information.

Copyright © 2020 Isojoen Konehalli Oy. Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän asiakirjan sisällön jäljentäminen, jakeleminen tai tallentaminen kokonaan tai osittain on kielletty ilman Isojoen Konehalli Oy:n myöntämää kirjalista lupaa. Tämän asiakirjan sisältö tarjoataan "sellaisenaan" eikä sen tarkkuudesta, luotettavuudesta tai sisällöstä anneta mitään suorita tai epäsuoria takuita eikä nimenomaista taota sen markkinointivuutta tai sopia vuotta tiettyyn tarkoitukseen, ellei pakottavalla lainsäädännöllä ole toisin määrätty. Asiakirjassa olevat kuvat ovat viitteellisiä ja saatavat poiketa toimitusta tuotteesta. Isojoen Konehalli Oy kehittää tuotteitaan jatkuvasti ja varaa itselleen oikeuden tehdä muutoksia ja parannuksia tuotteeseen ja tähän asiakirjaan milloin tahansa ilman ennakkoilmoitusta. Mikäli tuotteen teknisiä ominaisuuksia tai käyttötarkoituksia muutetaan ilman valmistajan suostumusta, EU-vaatimustenmukaisusvakuutus lakkoo olemasta voimassa ja takuu raukeaa. Isojoen Konehalli Oy ei vastaa laitteen käytöstä aiheutuvista välittömistä tai välillisistä vahingoista. • Copyright © 2020 Isojoen Konehalli Oy. Alla rättigheter förbehållna. Reproduktion, överföring, distribution eller lagring av delar av eller helhetsinnehållet i detta dokument i vilken form helst, utan skriftlig tillståelse från Isojoen Konehalli Oy, är förbjuden. Innehållet i detta dokument gäller aktuella förhållanden. Förutom det som stadgas i tillämplig lagstiftning, ges inga direkta eller indirekta garantier av något slag, inklusive garantier gällande marknadsförbarhet och lämplighet för ett särskilt ändamål, vad gäller riktighet, tillförlighet eller innehållet av detta dokument. Bilder i detta dokument är riktgivande och inte nödvändigtvis motsvarar den levererade produkten. Isojoen Konehalli Oy utvecklar ständigt sina produkter och förbehåller sig rätten att göra ändringar och förbättringar i produkten och detta dokument utan föregående meddelande. EU-försläkran om överensstämmelse och garantin upphör att gälla om produkten tekniska eller andra egenskaper ändras utan tillverkarens tillstånd. Isojoen Konehalli Oy är inte ansvarig för direkta eller indirekta skador som uppstår pga användning av produkten. • Copyright © 2020 Isojoen Konehalli Oy. All rights reserved. Reproduction, transfer, distribution, or storage of part or all of the contents in this document in any form without the written permission of Isojoen Konehalli Oy is prohibited. The content of this document is provided "as is". Except as required by applicable law, no express nor implied warranties of any kind, including the warranties of merchantability and suitability for a particular purpose, are made in relation to the accuracy, reliability or content of this document. Pictures in this document are indicative and may differ from the delivered product. Isojoen Konehalli Oy follows a policy of ongoing development and reserves the right to make changes and improvements to the product and this document without prior notice. EU Declaration of Conformity is not anymore valid and the warranty is voided if the technical features or other features of the product are changed without manufacturer's permission. Isojoen Konehalli Oy is not responsible for the direct or indirect damages caused by the use of this product.